

**УГОДА
МІЖ УРЯДОМ УКРАЇНИ
ТА УРЯДОМ РЕСПУБЛІКИ ХОРВАТІЯ
ПРО ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

Уряд України та Уряд Республіки Хорватія (далі – "Договірні Сторони"),
бажаючи посилити довготривалі відносини та продовжуючи зміцнювати
існуючу дружню та традиційну співпрацю між двома державами;

з метою розвитку і посилення економічного та промислового
співробітництва на взаємовигідній основі;

маючи впевненість, що поглиблення договірної бази створить сприятливі
умови та спільну основу для подальшої співпраці;

у рамках національного законодавства двох держав та у повній
відповідності із принципами міжнародного права

домовилися про таке:

СТАТТЯ 1

Договірні Сторони в межах свого національного законодавства
сприятимуть розширенню та диверсифікації взаємовигідного економічного
співробітництва в усіх сферах, пов'язаних з економічним і соціальним
розвитком.

СТАТТЯ 2

У межах своєї компетенції кожна Договірна Сторона інформуватиме
іншу Договірну Сторону про можливість співробітництва щодо розвитку
промисловості та взаємних економічних відносин, особливо в таких галузях:

- a) суднобудування;
- b) машинобудування;
- c) енергетика та електротехнічна промисловість;
- d) інфраструктура;
- e) сільське господарство та харчова промисловість;
- f) інші галузі економічного та промислового співробітництва,
щодо яких можливі спільні домовленості.

СТАТТЯ 3

Договірні Сторони прагнуть розвивати та посилювати співробітництво шляхом:

- а) сприяння встановленню зв'язків та зміцненню співробітництва в економічній сфері між посадовими особами, органами влади, професійними об'єднаннями, бізнесовими асоціаціями, комерційними структурами, регіональними та місцевими організаціями, включаючи обмін економічною інформацією, що становить взаємний інтерес, а також взаємні візити їх представників та інших економічних делегацій;
- б) обміну інформацією щодо пріоритетів та сприяння участі представників бізнесу у проектах економічного розвитку;
- в) стимулювання створення нових та розширення існуючих контактів між діловими колами двох держав, сприяння проведенню візитів, зустрічей та інших зв'язків фізичних осіб та підприємців;
- г) обміну діловою інформацією, сприяння участі у виставках та ярмарках, організації ділових заходів, семінарів, симпозіумів та конференцій;
- д) сприяння міжрегіональному співробітництву та співробітництву на міжнародному рівні з питань, що становлять взаємний інтерес;
- е) співробітництво на ринках третіх країн.

СТАТТЯ 4

Договірні Сторони утворюють Спільну комісію з питань економічного співробітництва між Договірними Сторонами (далі – "Спільна комісія").

Повноваженнями Спільної комісії, зокрема, будуть наступними:

- а) обговорення питань щодо розвитку двосторонніх економічних відносин;
- б) визначення нових можливостей для подальшого розвитку майбутнього економічного співробітництва;

с) розроблення пропозицій щодо поліпшення умов для економічного співробітництва між підприємствами обох держав;

d) внесення пропозицій щодо виконання цієї Угоди;

е) контроль за виконанням цієї Угоди.

Спільна комісія погодить порядок своєї роботи.

СТАТТЯ 5

Усі розбіжності між Договірними Сторонами щодо застосування або тлумачення цієї Угоди вирішуватимуться шляхом проведення переговорів дипломатичними каналами.

У разі необхідності за взаємною згодою Договірних Сторін до Угоди можуть бути внесені зміни. Такі зміни набирають чинності відповідно до статті 7 цієї Угоди.

СТАТТЯ 6

З дати вступу Республіки Хорватія до Європейського Союзу ця Угода буде застосовуватися без шкоди зобов'язанням, що виникають з такого членства. Таким чином, положення цієї Угоди не можуть бути підставою або тлумачитися таким чином, щоб анулювати чи в інший спосіб впливати на зобов'язання, передбачені Договорами, відповідно до яких заснований Європейський Союз.

СТАТТЯ 7

Ця Угода набирає чинності з дати вступу Республіки Хорватія до Європейського Союзу за умови, що до настання цієї дати було отримано останнє письмове повідомлення, у якому Договірні Сторони інформують одна одну дипломатичними каналами про завершення внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

У разі коли Договірні Сторони не повідомили одна одну про завершення внутрішньодержавних процедур до настання дати вступу Республіки Хорватія до Європейського Союзу, ця Угода набирає чинності на тридцятий день з дати отримання останнього письмового повідомлення дипломатичними каналами. у

якому Договірні Сторони інформують одна одну про завершення внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

СТАТТЯ 8

З дати набрання чинності цією Угодою втрачає чинність Угода між Урядом України і Урядом Республіки Хорватія про торгівлю та економічне співробітництво, підписана в Києві 2 червня 1994 року та Протокол між Урядом України та Урядом Республіки Хорватія про утворення Міжурядової українсько-хорватської комісії з питань торговельно-економічного співробітництва, підписаний у Загребі 5 червня 1997 року.

СТАТТЯ 9

Ця Угода є чинною протягом п'яти років з дати набрання нею чинності та може бути продовжена на наступні п'ятирічні періоди до того часу, поки одна з Договірних Сторін письмово не повідомить іншу дипломатичними каналами про намір розірвати Угоду за три (3) місяці до закінчення строку чинності Угоди.

Вчинено 27 березня 1998 у двох примірниках, кожний українською, хорватською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення цієї Угоди текст, викладений англійською мовою, матиме переважну силу.

ЗА УРЯД УКРАЇНИ



ЗА УРЯД РЕСПУБЛІКИ
ХОРВАТІЯ

